

בירור יתרה

فحص رطب

EXCESS DEMAND

כנס ירושלים לאמנות #3
 مؤتمر القدس للفنون #3
 Jerusalem Art Conference #3

בית הנסן רח' גדליהו אלון 14

שפת ההרצאות עברית, אלא אם צוין אחרת. מספר המקומות מוגבל. בהרשמה מראש דרך אתר מנופים: אירועי הפסטיבל < כנס ירושלים לאמנות
ייתכנו שינויים, אנא התעדכנו באתר מנופים

עורכי הכנס: רינת אדלשטיין - מנופים, הרמה רונן אידלמן ויונתן אמיר - ערב רב
מפיקה: שי לבני

11:00

דברי פתיחה

מושב 1

12:45-11:15

רומי מיקולינסקי | מסבירי פנים: ממעקב להתנגדות
 בעידן שבו אנו משויכים למאגרי נתונים שונים ומזוהים עימם, והמידע הנאסף על אודותינו משרת גופים רבים, מה ניתן לעשות כדי לשנות את המצב? אמנים ואקטיביסטים קוראים ללכלך את המידע הנצבר כדי לטשטש ולתעתע, לשנות את הסטטוס-קוו ולחזור לקחת בעלות על ה"יתרה".
ד"ר רומי מיקולינסקי היא ראש התוכנית לתואר שני בעיצוב תעשייתי באקדמיה לאמנויות ועיצוב בצלאל, ירושלים, וחוקרת במרכז לחקר האינטרנט באוניברסיטת חיפה.

יעל מסר | כלש אמיתי: אסטרטגיות פורנויות באמנות העכשווית

כיצד אמנים וארכיטקטים מבססים את עבודתם על חקירה פרטנית ולעיתים אף מדעית של עקבות חזותיות ומה הם הממצאים של החקירות הללו.
יעל מסר היא המנהלת והאוצרת הראשית של הגלריה בבית-הגפן בחיפה.

אייל גרום | אסתטיקה נוירו-פסיכדלית: למידה עמוקה עבור מכונות יצירתיות

טכנולוגיית למידה עמוקה ורשתות נוירונים גנרטיביות אך החלו את עידן המכונות היצירתיות. אנו נסקור את החידושים האחרונים שבחזית הטכנולוגיה של למידה עמוקה בעיבוד תמונה, חילול טקסט, עיצוב, יצירתיות ואמנות. נבצע הדגמות חיות של אמנות מחוללת מחשב ונדון במיקומו של האמן האנושי בעידן המכונות היצירתיות.

ד"ר אייל גרום הוא חוקר למידת מכונה, יועץ, יזם ומרצה. בוגר תלפיות, דוקטור בפסיקה תיאורטית,

הכנס, שייערך זו הפעם השלישית, נוסד ביזמה משותפת של מוסד האמנות הירושלמי מנופים וכתבי-העת "ערב רב" ו"הרמה", במטרה לחבר בין הנעשה באקדמיות ובמוסדות להשכלה גבוהה לבין אמנים, אוצרים, מנהלים אמנותיים ואנשי מקצוע מעולם האמנות והתרבות בארץ ומחוצה לה. הכנס יוקדש השנה לבחינת מושגי היתרה, העודפות והשאריית על מופעיהם השונים באמנות ובתרבות. "בירור יתרה" הוא מושג המוכר לרבים מדיווחי חשבונות הבנק, והוא מביע רגע של חוסר ודאות המלווה ברצון אמביוולנטי לגלות את התשובה. היתרה עשויה להיות מוצגת כחוסר, וכך בלי משים נוגע המושג הטכני-בנקאי במתח הפילוסופי שבין נוכחות לבין אין.

יתרה היא שארית. שני המושגים נוגעים למצב של שפע, שכן הם מתארים עודפות חומרית, כספית או רוחנית. אולם יש במושגים הללו גם מימד של חוסר, הנובע מההתייחסות ליתרה כאל פחת, חומר חסר תכלית, לא שימושי, ועדיין לא כזה שראוי להיזרק לאשפה. ניתן לתאר את היתרה כ"עודף" שנותר מן הדבר לאחר שהוגדר, קרי אותו חלק שאינו ניתן לפילוח, הבנה והמשגה ברורה. כאשר הופכת היתרה ל"יתרת חוב", העודף המשתמע מן המושג הופך לריק.

מתוקף אי-התאמתן, היתרה או השאריית הן ביטוי של אי-סדר, ומשמעות בירורן אינה רק בדיקת הנתונים, אלא גם התחקות אחר המאפיינים והסיבות ההיסטוריות והעכשוויות למצבם. הבירור הוא צורך כלכלי, תרבותי וחברתי, והוא הכרחי גם אם תוצאותיו אינן משמחות.

אמן דיגיטלי היוצר מיצבים אינטראקטיביים, אמנות מחוללת מחשב ומיצגים אנלוגיים ודיגיטליים.

מופע אמן:

מיה אופיר-מגנט | I DON'T WANT TO SEE THIS

כאשר אנחנו נתקלים בתוכן פוגעני או מטריד באינטרנט, אנחנו לוחצים על הכפתור "דווח". אבל מה קורה לתוכן הזה אחר-כך? ומי מחליט על זה? הרצה אינטראקטיבית (Lecture Performance) המבוססת על מצגות ההדרכה הרשמיות של פייסבוק שהודלפו לעיתון The Guardian. המופע חושף את מאחורי הקלעים של הרשת החברתית הגדולה בעולם ומאפשר לקהל להשתתף ולבצע בחירות מוסריות (בהתאם לכללי החברה, כמובן).

יצירה: ליאור זלמנסון ומיה אופיר-מגנט

עיצוב: אמיר עוזר

מיה אופיר-מגנט היא במאית תיאטרון ופרפורמריית העוסקת במופע דיגיטלי - שילוב של מופע חי וטכנולוגיה. היא יוצרת עבודות אינטראקטיביות בנושא אינטימיות דיגיטלית ומרצה על עבודתה בארץ ובעולם.

מושב 2

14:15-13:00

תהל פרוש | שירה עשירה

פרפורמנס על שירה לצד כסף, אופני התקיימות ספרותיים והתחזות.

תהל פרוש היא משוררת, עורכת, עיתונאית, מלמדת ספרות וכותבת.

יעל פרידמן | מדיצי איז אין דה בלוק:

על דמיון טכנולוגי, בלוקציינ וחובות תרבותיים

הרצה בנושא חשיבותה של יצירת גנאלוגיה דיגיטלית ליצירות אמנות עבור קהילת האמנות וחובביה.

יעל פרידמן היא אמנית בוגרת המדרשה ומסטרנטית במכון כהן להיסטוריה ופילוסופיה של המדע והרעיונות.

עפרי כנוני | דברים זרים: שיונו, שפע ושָׁאָר

מסע כוריאוגרפי, לוגיסטי, ביורוקרטי ותיאורטי בעקבות קיר ארעי בביאנלה בוונציה מן הרגע שבו הוא משמש נדבך הכרחי בתערוכת הראווה, כחלק מפרקטיקת השפע העודפת, ועד לרגע שבו התערוכה נסגרת והקיר הופך לפסולת, עודף לא

רצוי שיש להיפטר ממנו.

עפרי כנוני היא אמנית וחוקרת.

מלמדת ב School of Visual Art בניו-יורק ודוקטורנטית במחלקת Visual Cultures שב-Goldsmiths, לונדון. עבודותיה הוצגו במטרופוליטן בניו-יורק, בטייט בריטן בלונדון, במזיאון ישראל בירושלים ועוד.

הרצאת אמן:

רועי מנחם מרקוביץ | WE SHALL OVERDRAFT

רועי מנחם מרקוביץ בשיחה על עבודותיו. **רועי מנחם מרקוביץ** הוא בוגר המדרשה לאמנות בבית ברל. הציג בתערוכות בארץ ובעולם, בין השאר במזיאון הטייט מודרן בלונדון, במזיאון הרצליה, במזיאון ישראל, במזיאון לאמנות עכשווית בברצלונה, ב-CCA בתל-אביב ועוד. זכה בפרס הקרן לתרבות אמריקה-ישראל ובמלגת התערוכה "בעילום שם" של אוניברסיטת חיפה.

14:15

הקרנת כבודה ירושלמית לסרט "הנעלם" (THE DISAPPEARED)

ישראל/גרמניה 2018, 46 דקות

עברית, כתוביות באנגלית

סרט דוקו-נסיוני המגולל באמצעים קולנועיים מינימליים את סיפור הפקתו של סרט אקשן עלילתי על-ידי יחידת ההסרטה של דובר צה"ל. הסרט המקורי, שנקרא "הנעלם", הופק בשנת 2000 במסגרת מערך הסברה נסיוני, במטרה להתמודד עם אחד הנושאים הרגישים ביותר בחברה הישראלית - התאבדויות חיילים בצבא. ההפקה השאפתנית, בהיקף חריג בנוף המקומי, צולמה בכל רחבי הארץ וכללה אוגדת טנקים, מסוקים צבאיים ומאות חיילים-ניצבים. עם תקציב מרשים, אנשי צוות מבכירי תעשיית הקולנוע הישראלי ובכיכובם של ליאור אשכנזי, נטלי עטיה ורבים מהבולטים שבשחקני הארץ בזמנו, "הנעלם" יועד לצאת לאקרנים האזרחיים ברחבי הארץ. עם זאת, זמן קצר לאחר שהושלמה עריכתו, נגנז הסרט והוא מעלה אבק על מדפי הארכיון הצה"לי. "הנעלם" נעלם.

יוצרי הסרט:

גלעד ברעם הוא צלם, אמן ויוצר דוקומנטרי. עבודותיו הוצגו במזיאונים ובגלריות בישראל ובעולם. סרט הביכורים שלו, "קודלקה שוטינג הולילנד" זכה בפרסים בינלאומיים, הוקרן בפסטיבלים רבים בעולם ונמכר להפצה ושידור באירופה.



רועי מנחם מרקוביץ, פנסיה, נעץ שיש פלסטיק, 2018
 روعي مناحيم ماركوڤيتش, تفاعد, خشب سيراميك بلاستيك, 2018
 ROY MENACHEM MARKOVICH, PENSION, WOOD MARBEL PLASTIC, 2018

אדם קפלן הוא אמן, עבודותיו הוצגו במקומות רבים, ובהם Haus der Kulturen der Welt (ברלין), המרכז לאמנות עכשוויות בתל-אביב, Salt (איסטנבול) והמדרשה - הירקון 19. סרטו האחרון, "Last Person Shooter" (בשיתוף עם בועז לוי), זכה בפרס אוסטרובסקי לווידיאו ולקולנוע ניסיוני בפסטיבל הקולנוע בירושלים.

15:30-14:30

הכנסת צהריים

מושב 3

16:45-15:30

חנה פרוינד-שרתוק | לא תתגוררו! הסנטימנט היהודי בניב המקומי של אמנות גוף רדיקלית

על רקע מרכזיותן של הפגיעות העצמיות החמורות במציגי הגוף הרדיקליים מחוץ לישראל, בולט העדרן באמנות המקומית. ההרצאה תעסוק בשאלת העדרן המוחלט של פגיעות חמורות בגוף בעבודתם של האמנים והאמניות המקומיים שעבודתם נגעה, בצורה זו או אחרת, בפגיעה עצמית, ותבחן את ההימנעות של האמנות המקומית מהכיוונים האלימים, הביזאריים והפריקיים המובהקים, לא כל שכן מהעמדתם של האמנים/יות עצמם/ן בסכנת חיים.

ד"ר חנה פרוינד-שרתוק היא מרצה ביחידה להיסטוריה ופילוסופיה של האמנות, העיצוב והטכנולוגיה בשוקר. ספרה "למה הם עושים את זה לעצמם: פגיעה עצמית באמנות גוף רדיקלית" ייצא לאור בקרוב, בסדרה "קו אדום" של הוצאת הקיבוץ-המאוחד.

אבי פיטשון | כיצד הפכה האמנות למיותרת בשיח האמנות המכשורי

בעשורים האחרונים מסתמן תהליך של היעלמות השפה האמנותית והחלפתה בשפה הפוליטית. מדוע זה קרה ומדוע זו בעיה? **אבי פיטשון** כותב על מחיקה ואמנות בעיתון "הארץ", אצר והציג בישראל, בלונדון, בברלין, בלובליאנה, בקריסטיאנסנד (נורבגיה), בבון (אירלנד), בטאיפיי ועוד.

יעל דורון | "חמור שכולו תכלת":

יהדות ומיאולוגיה כ"שארית" ביצירתו של נחום גוטמן ההרצאה תעסוק בתפיסתו התיאולוגית של נחום גוטמן דרך הדמויות המקראיות שבהן עסק, איוב ויונה, וביצירותיו הספרותיות, שבהן נשען על תבניות ספרותיות תיאולוגיות עולמיות ויהודיות. **ד"ר יעל דורון** היא אמנית, מורה ואשת חינוך. בוגרת המחלקה לאמנות בבצלאל (1986), בעלת תואר שני בחינוך לאמנויות, אוניברסיטת לידס (1998), ותואר שני ושלישי בתרבות ופרשנות, אוניברסיטת בר-אילן (2015).

הרצאת אמן אורח מחו"ל: טינופריי ג'ו (זימבבואה)

טינופריי ג'ו (זימבבואה) יספר על המחקר המתמשך שלו על אודות מורשתו, כחלק מהלמבה, קהילה שחורה-יהודית מן התפוצה. "Chitema ne Chirungu" מורכב מסדרה של תצלומים משפחתיים, מובאות ממחקרים אקדמיים ואוסף של סאונדסקייפיים שהקליט, הסובבים סביב אגדת "נגומה לונגונדו" ("תוף הרעם").

טינופריי ג'ו הידוע בכינויו AeroSol הוא אמן מזימבבואה המשתמש בצורות הביטוי היצירתיות של ספוקן וורד, כתיבת שירה, אמנות קול ואמנות רחוב כדי לחקור את המציאות היומיומית בעולם מנקודת מבט אפריקאית ייחודית.

ההרצאה בשפה האנגלית

מושב 4

18:15 - 17:00

גיש עמית | חובות של חרבות: הספרייה הלאומית בין עוול לחיקון

ההרצאה שופכת אור על ההיסטוריה הפוליטית של הספרייה הלאומית, שאוספה נסמכים, בין השאר, על נכסי רוח שהותירו אחריהם הפלסטינים במלחמת 1948 ועל כתבי יד יקרי ערך של יהודי תימן, שנלקחו מהם בשלהי שנות ה-40 של המאה הקודמת. מבעד לפרשות הללו ייבחנו אפשרויות של פיוס, הכרה וסליחה.

ד"ר גיש עמית היה עמית במכון ללימודים מתקדמים בברלין ובבית-הספר מנדל למנהיגות חינוכית, וכיום מנהל בית-ספר יסודי. ספרו, "חורבות מן ההווה: היסטוריה של בונקרים ופילבוקסים במאה העשרים", ראה אור השנה בהוצאת פרדס.

גבי בוניט ואמנון בר-אור |

מבוכים ומרחבי מבוכה בשכונות רב-תרבותיות

מרחבי מבוכה הם מקומות פתוחים או בנויים המעידים על טראומה שהתרחשה בהם בעבר והותירה את סימניה. עדויות ארכיטקטוניות שונותו במרחב זה מכונות "אדריכלות פוסט-טראומטית". כיוון שהתגובה הדיסוציאטיבית השכיחה היא ההחלטה על הרס מוחלט או חלקי של המרחב ובנייה חדשה הצומחת מתוך הריק המדומיין לכאורה, לשימור המורשת הבנויה תפקיד עיקרי בהתמודדות חזיתית עם הרצון לשמר אל מול הרצון להרוס ולמחוק. ההרצאה תעסוק בשלוש שכונות פלסטיניות לשעבר: טלביה בירושלים, ואדי סאליב בחיפה ומנשייה ביפו.

גבי בוניט הוא פסיכולוג קליני, פסיכואנליטיקאי מנחה. מנהל וחבר צוות בסדנאות של אפק, האגודה הישראלית ללימוד תהליכים קבוצתיים וארגוניים. מראיין ראשי בטרט "עדויות", העוסק בחיילים ששירתו באינתיפאדה הראשונה.

אמנון בר-אור הוא אדריכל ומתכנן שימור המורשת הבנויה מאז 1979. בעל משרד תכנון לשימור בעיר העתיקה בצפת ומאז שנת 1990 בעל משרד בתל-אביב-יפו. פרופסור מרצה בכיר בבית-הספר לאדריכלות. מחבר הספר "זמן שימור" (2013).

19:00-18:15

הכנסה

20:00-19:00

לילך ליבנה | "גוף-בתוך-עולם":

הרצאה וסדרה בהשתתפות הקהל

במפגש נתנסה בהפשטת המבט ובהחסרת המימד הנראה, מתוך רצון לחדור מבעד לעודפות הדימויים שכל אחד מכיל על עצמו ועל האחר, בניסיון לחזור לנראות בצורה שלמה יותר.

לילך ליבנה היא אמנית וכריאוגרפית העוסקת בתפילה אל המופשט, הגבול בין דת לאמנות, כריאוגרפיה כאפשרות ליצור פילוסופיה. מפתחת מחקר-מופע העוסק בחיפוש אחר Non-Image, שהוצג בביאנלה לאמנות בסידיני, בפסטיבל המחול הבינלאומי בווינה Impulstanz, במרכז לאמנות עכשווית CCA ועוד.



فحص رصيد

مؤتمر القدس للفنون #3

♥ **بيت هانسن** شارع جدالياهو ألون 14

المؤتمر الذي سيعقد للمرة الثالثة، أسس بمبادرة مشتركة من مؤسسة «منوفيم» الفنية في القدس والمجلات «عيراف» و «هراماه» ، من أجل الربط بين الأحداث الأكاديمية ومعاهد التعليم العالي والفنانين ، القيمين والمديرين الفنيين والمهنيين من عالم الفن والثقافة في البلاد والخارج . سيخصص المؤتمر هذا العام لدراسة مفاهيم الرصيد، الفائض والبقايا على أدائهم المتنوع في الفن والثقافة.

"فحص رصيد" هو مفهوم مألوف لكثير من تقارير الحسابات المصرفية، ويعبر عن لحظة من عدم اليقين مصحوبة بالرغبة المتضاربة في اكتشاف الإجابة. يمكن عرض الرصيد على أنه عجز، وبالتالي فإن ضمن المفهوم التقني - المصرفي يتم عن غير قصد الاهتمام بالتوتر الفلسفي بين الوجود والغياب.

الرصيد هو الباقي. ويشير كلا المصطلحين إلى حالة الوفرة ، لأنها تصف الفائض المادي ، المالي أو الروحي. ومع ذلك ، في هذه المصطلحات ، هناك أيضًا بُعد للنقص ، ينبع من الإشارة إلى الرصيد على أنه انخفاض القيمة ، مادة عديمة الفائدة ، عديمة الجدوى ، ولكنه لا يزال عنصرا لا يليق رمية في سلة المهملات. يمكن وصف الرصيد بأنه «فائض» بقي من الشيء بعد أن تم تعريفه ، أي أن الجزء الذي لا يمكن تقسيمه وفهمه وتصوره بشكل واضح. عندما يصبح الرصيد «رصيد دين» ، يصبح الفائض الضمني في المفهوم فارغا.

وبحكم عدم اتساقها، فإن الرصيد أو الباقي هو تعبير عن الفوضى ، ومعنى فحصه ليس فقط فحص بيانات، بل أيضاً تتبع الخصائص التاريخية والمعاصرة وأسباب حالته. الفحص هو حاجة اقتصادية وثقافية واجتماعية، وهو حتمي حتى لو لم تكن نتائجه سعيدة.

منظمو المؤتمر: رينات ادلشتاين، «منوفيم»، «هراما» روني إيلمان و يوناتان أمير، **ملتجة:** شاي ليفني

11:00

كلمات افتتاحية

جلسة أ

12:45-11:15

رومي ميكولينسكي | مضيفون: من التتبع إلى المقاومة

في عصر ترتبط فيه بقواعد بيانات مختلفة وتنماهي معها، تخدم المعلومات التي يتم جمعها عنا العديد من الهيئات، ما الذي يمكن عمله لتغيير الوضع؟ يطالب الفنانون والناشطون بتلويث المعلومات المتراكمة من أجل الضبابية والخداع، تغيير الوضع الراهن والعودة إلى أخذ ملكية على «الرصيد».

د. رومي ميكولينسكي هي رئيس برنامج الماجستير في التصميم الصناعي في أكاديمية بتسليل للفنون والتصميم في القدس، وباحثة في مركز أبحاث الإنترنت في جامعة حيفا.

ايل جروس | الجماليات العصبية والنفسية: التعلم العميق للآلات الإبداعية

بدأت تكنولوجيا التعلم العميق وشبكات الخلايا العصبية التوليدية عصر الآلات الإبداعية. سنقوم بمراجعة أحدث التطورات في مجال التكنولوجيا من التعلم العميق في معالجة الصور، تديس النص، التصميم، الإبداع والفن. سنقوم بإجراء عروض حية للفن الذي يتم إنشاؤه بواسطة الكمبيوتر ومناقشة موقع الفنان البشري في عصر الآلات الإبداعية.



מיה אופיר-מגנט. צילום: דפנה תלמון
מאיה אופיר - מאגניט. تصوير: دافنا تالمون
MAYA OFIR MAGNAT. PHOTO: DAFNA TALMON

د. ايل غروس هو باحث في التعلم الآلي، مستشار، مبادر ومحاضر. خريج تالبيوت، دكتور في الفيزياء النظرية، فنان رقمي ينشئ منشآت تفاعلية، وفن تم إنشاؤه بواسطة الكمبيوتر ومعرضات تناظرية ورقمية.

ياغيل ميسر | المعبر الحقيقي: استراتيجيات البوران في الفن المعاصر

كيف يعتمد الفنانون والمهندسون المعماريون في أعمالهم على التحقيق الفردي والعلمي في بعض الأحيان للآثار البصرية وما هي نتائج هذه التحقيقات. **ياغيل ميسر** هي مديرة الجاليري في بيت هجفن، حيفا.

عرض فنان: مايا أوفير - ماجنيت | I DON'T WANT TO SEE THIS

عندما نواجه محتوى مسيئاً أو مضايقاً على الإنترنت، ننقر على الزر «إبلاغ». لكن ماذا يحدث لهذا المحتوى لاحقاً؟ ومن الذي يقرر حول ذلك؟ محاضرة تفاعلية (Lecture Performance) تعتمد على عروض الإرشاد الرسمية لفيسبوك التي تم تسريبها لصحيفة «الجارديان». يكشف العرض كواليس أكبر شبكة اجتماعية في العالم ويتيح للجمهور المشاركة واتخاذ الخيارات الأخلاقية (طبقاً لقواعد المجتمع، بالطبع).

إبداع: ليثور زلمانسون ومايا أوفير ماغنيت
تصميم: أمير عوزير

مايا أوفير ماجنيت هي مخرجة مسرحية وإحدى العارضات الإدائيات اللاتي يتعاملن مع عرض رقمي - وهو مزيج من الأداء الحي والتكنولوجيا. وهي تنشئ أعمالاً تفاعلية حول الحميمة الرقمية وتحاضر حول عملها في البلاد والخارج.

جلسة 2

14:15-13:00

تاهيل فروش | شعر ثري

عرض أدائي حول الشعر والمال، وأساليب الوجود الأدبي وانتحال الشخصية.

تاهيل فروش هي شاعرة، محررة، صحفية، تعلم الأدب وكاتبة.

ياغيل فريدمان | ماديتشي إز اين ذا بلوك،

حول التخيل التكنولوجي، بلوكشين والتزامات ثقافية

ستتناول المحاضرة أهمية إنشاء الأنساب الرقمية للأعمال الفنية لمجتمع الفن وهواته

ياغيل فريدمان هي فنانة خريجة المدرس، وطالبة لقب ثاني في معهد كوهن للتاريخ وفلسفة العلوم والأفكار.

عوفري كنعاني | أشياء، تتحرك، نقل، وفره والسكنية

رحلة رقمية، لوجيستية، بيروقراطية ونظرية في أعقاب جدار مؤقت في بينالي البندقية من لحظة كونه جزءاً حتمياً من المعرض، كجزء من ممارسة الوفرة الزائدة، وحتى لحظة إغلاق المعرض حيث يصبح الجدار قمامة، فوائض غير مرغوب بها يجب التخلص منها.

عوفري كنعاني هي فنانة وباحثة، تدرس في مدرسة Visul Art في نيويورك وهي طالبة دكتوراه في الثقافات المرئية في Goldsmiths، لندن. عرضت أعمالها في متحف متروبوليتان في نيويورك، في متحف تيت بريتن في لندن، في متحف إسرائيل في القدس وغيرها.

محاضرة فنان: روعي مناحيم ماركوفايتش | WE SHALL OVERDRAFT

روعي مناحيم ماركوفايتش هو خريج مدرسة بيت بيرل للفنون، وقد عرض في معارض في البلاد والخارج، بما في ذلك متحف تيت مودرن في لندن، وفي متحف هرتسليا، متحف إسرائيل، ومتحف الفن المعاصر في برشلونة، وفي CCA في تل أبيب وغيرها. حصل على جائزة صندوق أميركا-إسرائيل الثقافية ومنحة معرض «غير مسمي» من جامعة حيفا.

14:15

عرض أول مقدسي لفيلم «المختفي» -

(THE DISAPPEARED)

إسرائيل/ألمانيا 2018، 46 دقيقة، العبرية،

عناوين بالإنجليزية

فيلم وثائقي تجريبي يعرض بإمكانيات سينمائية

قليلة، قصة إنتاج فيلم حركة روائي من قبل وحدة الأفلام لحى المناطق باسم الجيش الإسرائيلي. تم إنتاج الفيلم الأصلي «المختفي» في عام 2000 كجزء من حملة معلومات تجريبية للتعامل مع واحدة من أكثر القضايا حساسية في المجتمع الإسرائيلي - انتحار جنود بالجيش، تم تصوير الإنتاج الطموح، على نطاق استثنائي في المشهد المحلي، في جميع أنحاء البلاد، وشمل فرقة دبابات، طائرات هليكوبتر عسكرية ومئات من الجنود الكومبارس. مع ميزانية محترمة، طاقم من أهم شخصيات صناعة السينما الإسرائيليون ومن بطولة ليئور أشكنازي، ناتالي عطية والعديد من أبرز الممثلين في البلاد في ذلك الوقت، وكان من المخطط أن يخرج «المختفي» لشاشات العرض المدنية في جميع أنحاء البلاد. ومع ذلك، وبعد فترة وجيزة من الانتهاء من مونتاجه، تم وضع الفيلم في العلب وهو يجمع الغبار على رفوف أرشيف جيش الدفاع الإسرائيلي.

صناع الفيلم: جلعاد برعام هو مصور وفنان وصانع أفلام وثائقية. عرضت أعماله في متاحف وصلات عرض في إسرائيل وحول العالم. فاز فيلمه الأول "Koudelka Schötting Holyland" بجوائز دولية، وتم عرضه في العديد من المهرجانات في جميع أنحاء العالم وبيعه للتوزيع والبيث في أوروبا. آدم كابلان هو فنان تم عرض أعماله في العديد من الأماكن، بما في ذلك Haus der Kulturen der Welt (برلين)، ومركز الفن المعاصر في تل أبيب، و Salt (Istanbul) وهمدرشة - اليركون 19، فيلمه الأخير، "Last Person Shooter" « حصل على جائزة أوستروفسكي للفيديو والأفلام التجريبية في مهرجان القدس السينمائي.

15:30-14:30

استراحة غذا.

جلسة 3

16:45-15:30

حانا فرويند - شير توك «لا تتجمعوا»: المشاعر اليهودية باللهجة المحلية لفن الجسد الراديكالي

في ضوء مركزية الإصابات الذاتية الشديدة في التمثيلات الراديكالية للجسد خارج إسرائيل، فإن غيابها واضح في الفن المحلي. سوف تركز المحاضرة على مسألة الغياب الكامل للإصابات الخطيرة للجسد في أعمال الفنانين والفنانات الذين لمست أعمالهم، بطريقة أو بأخرى، إيذاء النفس، وسوف تدرس تجنب الفن المحلي الاتجاهات العنيفة، الغرائبية

والفريكية الواضحة، ناهيك عن موقف الفنانين / الفنانات أنفسهم من الخطر الحقيقي للحياة.

د. حنا فروند-شروتوك محاضرة في تاريخ وفلسفة الفن، التصميم والتكنولوجيا في شكار.

سيتم نشر كتابها «لماذا يفعلون ذلك لأنفسهم: أذى الذات في فن الجسد الراديكالي» قريباً، في سلسلة «الخط الأحمر» من دار نشر هكيوتس هـمؤودا.

افي فيتشنون | كيف أصبح الفن غير ضروري في الخطاب الفني المعاصر

في العقود الأخيرة، كانت هناك عملية اختفاء للغة الفنية واستبدالها باللغة السياسية. لماذا حدث هذا ولماذا تعتبر هذه مشكلة؟

يكتب أفي فيتشنون عن الموسيقى والفن في صحيفة «هآرتس»، أدار معارض وعرض في إسرائيل، لندن، برلين، ليوبليانا، كريستيانساند (النرويج)، بابورن (إيرلندا)، تايبيه وغيرها.

ياغيل دورون «حمار أزرق بالكامل»: اليهودية

واللاهوت كـ«بقايا» في أعمال ناحوم جوتمان ستتناول المحاضرة مقاربة ناحوم جوتمان اللاهوتية من خلال الشخصيات التوراتية التي تناولها، أيوب ويونا، في أعماله الأدبية، التي يستند فيها على الأنماط اللاهوتية العالمية واليهودية.

ياغيل دورون هي فنانة، معلمة ومربية، تخرجت من أكاديمية بتسليل للفنون والتصميم (1986)، تحمل ماجستير في التربية الفنية، جامعة ليدز (1998)، وماجستير ودكتوراة في الثقافة واللسانيات، جامعة بار إيلان (2015).

محاضرة فنان من الخارج: تينوفيري زوو،

زمبابوي | TINDIFIREYI ZHOU, ZIMBABWE

سيحدث تينوفيري زوو (زمبابوي) عن بحثه المستمر حول تراثه، مجتمع الليمبا-الشتات والجالية اليهودية السوداء. يتضمن البحث "Chitema ne Chirungu" موجزاً عائلياً ومقتطفات من الأبحاث الأكاديمية ومجموعة من التسجيلات الصوتية التي تم إنشاؤها حول أسطورة الطبل الصاخب Ngoma Lungundu.

تينوفيري زوو، المعروف أيضا باسم AeroSol، هو فنان من زمبابوي الذي يبدع عبر الشعر، الكلمة المنطوقة، الكتابة، فن الصوت، وفن الشارع. يدرس زوو واقع العالم اليومي من وجهة نظر أفريقية فريدة من نوعها. المحاضرة باللغة الإنجليزية.

جلسة 4

18:15 - 17:00

جيش عميت - التزامات الثقافة: المكتبة الوطنية بين الظلم والتصحيح

تلقي المحاضرة الضوء على التاريخ السياسي للمكتبة الوطنية، التي تعتمد مقتنياتها، من بين أمور أخرى، على الأملاك الروحية التي خلفها الفلسطينيون في حرب عام 1948، وعلى المخطوطات القيمة لليهود



أفي بيتشنون، شمش: تصوير: إميلي مكممان
AVI PITCHON, TATTOO, PHOTO: EMILI MCMANN



روعي مناحيم ماركوفايتش، مدفع، 2018
ROY MENACHEM MARKOVICH, CANON, 2018

اليمنيين التي أخذت منهم في أواخر الأربعينيات. من خلال هذه الأحداث، ستبحث إمكانيات المصالحة، الاعتراف والمغفرة.

كان الدكتور جيش عميت زميلاً في معهد الدراسات المتقدمة في برلين ومدرسة ماندل للقيادة التربوية، وهو حالياً مدير مدرسة ابتدائية، وقد نشر كتابه «أطلال الحاضر: تاريخ المخابى والمستنقعات في القرن العشرين» هذا العام من قبل دار نشر برديس.

جاي بونويت وأمنون بار أور | المتاهات

ومساحات الار تباك في الأحياء، متعددة الثقافات

مناطق الحرج هي مساحات مفتوحة أو مبنية تشير إلى صدمة حدثت في الماضي وتركت بصماتها.

ويطلق على الشواهد المعمارية التي تبقى في هذا الفضاء «العمارة ما بعد الصدمة». ولأن الاستجابة الانفصامية الأكثر شيوعاً هي قرار تدمير المساحة والإنشاء الجديد كلياً أو جزئياً من الفراغ الذي بدا متخياً، فإن للحفاظ على التراث المبنى دور أساسي في مواجهة مباشرة بين الرغبة في الحفاظ مقابل الرغبة في التدمير والمحو. ستتناول المحاضرة ثلاثة أحياء فلسطينية سابقة: الطالبية في القدس، وادي الصليب في حيفا والمنشية في يافا.

جاي بونويت هو أخصائي نفسي سريري، محلل نفسي موجه، مدير وعضو في ورشات عمل أفيق، الجمعية الإسرائيلية لدراسة المسارات الجماعية والعمليات التنظيمية. المحاور الرئيسي في فيلم «شهادات»، الذي يتناول الجنود الذين خدموا في الانتفاضة الأولى.

أمنون بار أور هو مهندس معماري ومخطط للحفاظ على التراث المعماري منذ عام 1979. ولديه مكتب تخطيط للحفاظ في مدينة صفد القديمة ومنذ عام 1990 يمتلك مكتباً في تل أبيب-يافا. أستاذ ومحاضر كبير في كلية الهندسة المعمارية، مؤلف «زمن الحفظ» (2013).

19:00-18:15

استراحة

20:00-19:00

ليلاخ ليفنه | "جسم داخل العالم": محاضرة

وورشه عمل بمشاركة الجمهور

في اللقاء ستتمرس في تجريد النظر ونفي البعد المرئي، انطلاقاً من الرغبة في اختراق الصور الزائدة التي يعكسها كل واحد على نفسه والآخر، في محاولة للعودة إلى الرؤية بطريقة أكثر اكتمالاً.

ليلاخ ليفنه فنانة ومصممة رقص تعمل في الصلاة للمجرد، الحدود بين الدين والفن، الكورغرافيا كفرصة لخلق الفلسفة. تطور بحث - عرض يتناول البحث في ال Non Image والذي عرض في بينالي سيدني للفنون، مهرجان الرقص الدولي في فيينا Impulstanz، وفي مركز الفن المعاصر CCA وغيرها.



EXCESS DEMAND

Jerusalem Art Conference #3

Hansen House 14 Gedalyahu Alon St.

Jerusalem Art Conference, taking place for the third time, is a joint venture of the Jerusalem art institution Manofim and Erev Rav and Harama magazines. The conference wishes to bring together the current prevailing discourse in art academies and higher education institutions and artists, curators, artistic directors, and art and culture professionals in Israel and abroad.

This year the conference will be dedicated to examining the notions of excess, surplus, and remainder and their diverse manifestations in culture and art. Borrowed from the world of microeconomics, the term "Excess Demand" points to the intimate link and tension between lack and overflow.

Excess is surplus. Both terms refer to a state of abundance, since they describe a state of material, financial, or spiritual oversupply. However, these terms also touch on the notion of lack, which stems from the perception of excess as waste, a substance that has no purpose or function, yet still not one that should be thrown away. One way to describe surplus is as what is left over after something has been defined, that is to say: the part that cannot be clearly segmented, understood, or conceptualized. When the excess becomes "excess demand," the surplus implied by the term is transformed into absence.

By their very nature, excess or surplus are manifestations of disorder, and their clarification does not mean only looking at data, but also tracing their historical and contemporary causes and characteristics. The clarification is a financial, cultural, and social need, and is a social necessity even if its outcomes are not.

The lectures are in Hebrew, unless stated otherwise. Number of participants is limited, advance registration via email: jlmartconf@gmail.com Program is subject to change, please consult manofim.org for updates

Conference Editors: Rinat Edelstein, Manofim, Harama
Ronen Eidelman & Yonatan Amir, Erev Rav
Producer: Shai Livni

11:00

OPENING REMARKS

FIRST SESSION

11:15-12:45

ROMI MIKULINSKY | ON THE FACE OF IT: FROM SURVEILLANCE TO RESISTANCE

At an age when we are associated with various databases and the information collected about us serves many organizations, what can be done to change this situation? Artists and activists call to leave dirty information so as to blur and mislead, change the status quo and reclaim ownership over the "surplus." **Romi Mikulinsky** is head of the Master of Industrial Design program at Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem, and researcher at the Center for Internet Research at the University of Haifa.

AEYAL GROSS | NEW EXISTENTIALLY RAW-PSYCHEDELIC AESTHETICS: DEEP LEARNING FOR CREATIVE MACHINES

Deep learning technology and generative neural networks have ushered in the age of creative machines. A look at the latest innovations in cutting edge deep learning technology of photo processing, text generation, design, creativity, and art. Live demonstrations of computer generated art and a discussion on the role of the human artist in the age of creative machines.

Aeyal Gross is a machine learning researcher,

consultant, entrepreneur, and lecturer. Alum of Talpiot program, doctor of theoretical physics, digital artist who creates interactive installations, computer generated art, and analogue and digital performances.

Yael Messer | TRUE DETECTIVE: FORENSIC STRATEGIES IN CONTEMPORARY ART

How artists and architects base their work on elaborate and sometimes even scientific examination of visual traces and what are the findings of these examinations.

Yael Messer is director and head curator of the Art Gallery at Beit HaGefen, Haifa.

ARTIST'S PERFORMANCE:

MAYA OFIR MAGNAT | I DON'T WANT TO SEE THIS

When we come across offensive content online, we click "Report". But what happens next? And who makes that decision? An interactive lecture-performance based on Facebook's official training presentations, leaked to The Guardian. The performance takes us behind the scenes of the world's largest social media network and allows the audience to participate and make moral choices (in compliance with the company's line, of course).

Created by: Lior Zalmanson & Maya Ofir Magnat | **Design:** Amir Ozer

Maya Ofir Magnat is a theatre director and performer who works with digital performance, combining live performance and technology.

SECOND SESSION

13:00-14:15

Tahel Frosh | RICH POETRY

Performance on poetry and money, modes of literary existence and impersonation.

Tahel Frosh is a poet, editor, and journalist, she teaches literature and writes.

Yael Friedman | MEDICI IN THE BLOCK: TECHNOLOGICAL IMAGINATION, BLOCKCHAIN, AND CULTURAL DEBTS

The talk will discuss the importance of creating digital genealogy of artworks for the art community and art lovers.



נופרי כנעני. דברים זזים- שינונו ונשארו. צילום: כבדים מלחין
עופרי כנעני: אמור תתחכך, נפל ויפאייא. תצוויר: פאבריס מאזליאח
OFRI CNAANI. THINGS ARE MOVING: FLOW AND RESIDUE. PHOTO: FABRICE MAZLIJAH

Yael Friedman graduated from HaMidrasha School of Art, and is currently learning for a master's degree at the Cohn Institute for the History and Philosophy of Science and Ideas.

OFRI CNAANI | MOVING THINGS: TRANSPORTATION, ABUNDANCE, AND REMAINDER

A choreographic, logistical, bureaucratic, and theoretical journey in the footsteps a provisional wall set up at the Venice Biennale, from the time it serves an essential role in the spectacular exhibition, as part of the practice of excess, until the exhibition closes and the wall becomes waste, unwanted surplus to be discarded.

Ofri Cnaani is an artist and researcher. She teaches at the School of Visual Art in New York and is currently a doctoral candidate at Goldsmiths Visual Cultures department, London. Her work has been exhibited at the Metropolitan Museum in New York, Tate Britain in London, the Israel Museum, Jerusalem, and more.

ARTIST'S LECTURE: ROY MENACHEM MARKOVICH | WE SHALL OVERDRAFT

Roy Menachem Markovich talks about his latest work. **Roy Menachem Markovich** graduated from HaMidrasha School of Art at

Beit Berl College. His work has been featured in many Israeli and international venues including Tate Modern, Herzliya Museum of Contemporary Art, the Israel Museum, Jerusalem.

14:15

JERUSALEM PREMIERE OF THE DOCUMENTARY FILM THE DISAPPEARED

Israel/Germany, 2018, 46 min
Hebrew, English subtitles

An experimental documentary that uses minimal cinematic means to unfold the story of an action feature film produced by IDF Film Unit. Titled *HaNe'elam* ("The Disappeared"), the original film was produced in 2000 in an attempt to address one of the thorniest subjects in Israeli society - IDF soldier suicides. The ambitious production was of a scope rarely seen in the local film industry and included an entire armored brigade, military helicopters, and hundreds of soldiers-extra. With a cast of leading Israeli actors, *The Disappeared* was intended for commercial distribution in cinemas throughout Israel. However, shortly after its editing was completed, the film was shelved in IDF archives. *The Disappeared* disappeared. The makers of the film: **Gilad Baram** is a

photographer, visual artist and documentary filmmaker. His work has been exhibited in various art institutions in Israel and worldwide. His award-winning directorial debut *Koudelka Shooting Holy Land* (2015) was screened in many international festivals and sold for distribution in Europe. **Adam Kaplan** is an artist whose works have been exhibited at many venues, including Haus der Kulturen der Welt (Berlin), CCA Tel Aviv, Salt (Istanbul) and HaMidrasha HaYarkon 19. His latest film, *Last Person Shooter* (with Boaz Levin) received the Ostrovsky Family Fund Experimental Cinema and Video Art Award at the Jerusalem Film Festival.

14:30-15:30

LUNCH BREAK

THIRD SESSION

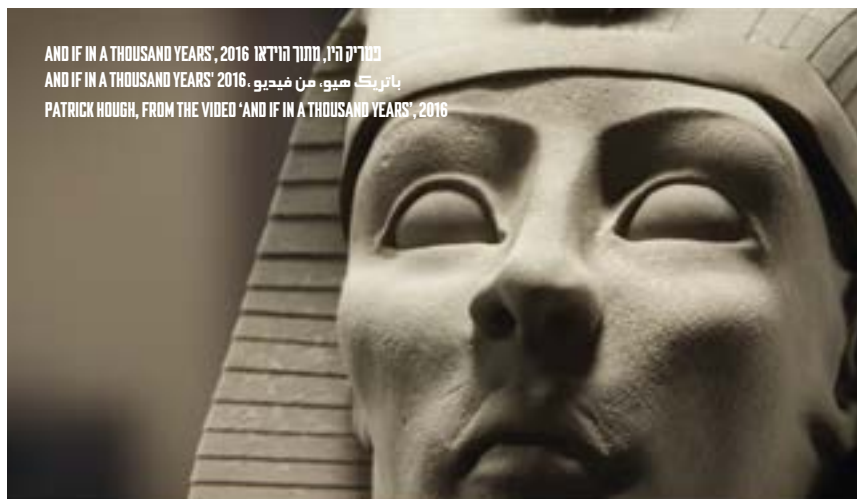
15:30-16:45

HANNA FREUND-SHER TOK | "YE SHALL NOT CUT YOURSELVES": THE JEWISH SENTIMENT IN THE LOCAL VERNACULAR OF RADICAL BODY ART

Considering the central role that severe self-inflicted injuries played in radical



מליה הופמן. צילום: מאריא זרייק
 Thalia Hoffman. Photo: Maria Zreik



פטרק הוג, סמוך הידוא 2016, 'AND IF IN A THOUSAND YEARS'
 باتريك هيو، من فيديو، 2016, 'AND IF IN A THOUSAND YEARS'
 Patrick Hough, from the video 'AND IF IN A THOUSAND YEARS', 2016

ערב פרפורמנס בבית הנסן أمسية أداء في بيت هانسن AN EVENING OF PERFORMANCE AT HANSEN HOUSE

18:00

GUAVA SCENT COLLECTION

Throughout Thalia Hoffman's solo exhibition *Guava* the artist will perform scent distillation that will expand the collection. Visitors are invited for an open conversation that links scent memories to a sense of localism and residence.

📍 Mamuta Art and Research Center

For further information on Guava and the exhibition: thaliahoffman.com | mamuta.org

20:30

HERMAPHRODITX: A FASHION FOR ALL TIME

Jason King Performance with Max Clausen and Louisa Raspé.

📍 Hansen House

18:00

عطر - عملية تقطير لتجميع العطر ضمن منصة الجوافة

في معرض جואפה، المعرض الفردي لتاليا هوفמן، ستقام كل أسبوع عملية تقطير عطر لتوسيع المجموعة. الزوار مدعوون إلى حديث مفتوح يربط بين ذكريات الرائحة ومشاعر الإقامة والمحلية.

📍 مركز معمولا للفنون والأبحاث

للمزيد حول منصة الجواפה والمعرض

thaliahoffman.com | mamuta.org

20:30

HERMAPHRODITX: A FASHION FOR ALL TIME

عرض إدאטי לגיסון כינג ומאקס קלאוזן ולויזא ריספא.

📍 בית הנסן

18:00

עסרה - כמולח זיקוק לאסופת ריח של פלמפורמת גויאבה

במהלך 'גויאבה', תערוכת היחיד של טליה הופמן, יתקיים מדי שבוע זיקוק ריח להרחבת האוסף. המבקרים/ות מזמנים לשיחה פתוחה הקושרת זכרונות מן הריח לתחושות של תושבות ומקומיות.

📍 מרכז לאמנות ומחקר מעמותה

למידע נוסף על פלפורמת גויאבה והתערוכה
thaliahoffman.com | mamuta.org

20:30

HERMAPHRODITX: A FASHION FOR ALL TIME

פרפורמנס של ג'ייסון קינג עם מקס קלאוזן ולואיזה רספא.

📍 בית הנסן

body performance outside Israel, they are noticeably absent from local art. The talk will focus on the resounding absence of severe body harm from the works of local artists who touched, in one form or another, on self-harm and examine why local artists eschew distinct violent, bizarre, and freakish directions, and certainly ones that put their lives at risk.

Hanna Freund-Shertok is a lecturer in Department of the History and Philosophy of Art, Design and Technology at Shenkar. Her forthcoming book *Why Are They Doing It to Themselves: Self-Harm in Radical Body Art* will be published in the Red Line series of Hakibbutz Hameuchad Publishing House.

AVI PITCHON | HOW ART HAS BECOME SUPERFLUOUS IN CONTEMPORARY ART DISCOURSE

In the past decades we are witnessing the disappearance of artistic language and its replacement with a political language. Why did this happen and why is it a problem?

Avi Pitchon writes about music and art for Haaretz. He curated and exhibited in Israel, London, Berlin, Ljubljana, Kristiansand (Norway), Burren (Ireland), Taipei and more.

Yael Doron | ADVENTURES OF A LIGHT-BLUE DONKEY: JUDAISM AND THEOLOGY AS "RESIDUE" IN NAHUM GUTMAN'S WORKS

The talk will focus on Nahum Gutman's theological outlook through the biblical characters of Job and Jonah, who appear in his works, and through his literary works, which draw on global and Jewish theological and literary models.

Yael Doron is an artist, teacher and educator. She graduated from Bezalel Academy Fine Arts Department (1986), holds an MA in Arts Education from the University of Leeds (1998), and an MA and PHD in Culture and Interpretation from Bar-Ilan University (2015).

INTERNATIONAL VISITING ARTIST LECTURE: TINOFIREYI ZHOU (ZIMBABWE)

Tinofireyi Zhou will talk about his ongoing research into his own heritage, the Lemba -

a Diasporic Black Jewish community. His research, *Chitema ne Chirungu*, consists of family photos, excerpts from academic studies, and a collection of audio recordings created surrounding the legend of the *Ngoma Lungundu* - "the drum which thunders."

Tinofireyi Zhou aka Aero50l is a Zimbabwean artist who works with spoken word, writing, sound art, and street art to explore global everyday realities from a uniquely African perspective. The talk will take place in English.

FOURTH SESSION

17:00-18:15

GISH AMIT | CULTURAL DEBTS: THE NATIONAL LIBRARY BETWEEN TRANSGRESSION AND RESTITUTION

The talk turns the spotlight towards the political history of the National Library, whose collections are based, among other things, on intellectual assets left behind by Palestinians after the 1948 War and on valuable manuscripts taken from Yemenite Jews in the late 1940s. Through these instances, we will look at the options of reconciliation, acknowledgment, and forgiveness.

Gish Amit was a post-doctoral fellow in the Institute for Advanced Study in Berlin and Mandel School for Educational Leadership, and currently serves as headmaster of an elementary school. His book, *The Ruins of the Present: Bunkers and Pillboxes of the 20th Century* has been published this year by Pardes.

GABI BONWITT & AMNON BAR OR | LABYRINTHS AND SPACES OF UNEASE IN MULTICULTURAL NEIGHBORHOODS

Spaces of unease are open or built places that attest to a trauma that left its imprint in them. Architectural testaments left in this space are called "post traumatic architecture." Since the most common dissociative response is the complete or

partial destruction of the space followed by new construction that materializes from the imagined void, the preservation of built heritage is central to addressing the desire to preserve versus the desire to destroy and erase. The talk will examine three former Palestinian neighborhoods: Talbiya in Jerusalem, Wadi Salib in Haifa, and Menashiya in Jaffa.

Gabi Bonwitt is a clinical psychologist and training psychoanalyst. Director and member of OFEK Israeli Association for the Study of Group and Organizational Processes, main interviewer in *Testimonies*, a documentary film about IDF soldiers who served during the First Intifada.

Amnon Bar Or is an architect, specializing in preservation, conservation and restoration of historic buildings since 1979. Senior Professor at the Tel Aviv University School of Architecture. Author of the book *A Time for Conservation* (2013).

18:15-19:00

INTERMISSION

19:00-20:00

LILACH LIVNE | BODY-WITHIN-WORLD: TALK AND AUDIENCE PARTICIPATION WORKSHOP

In the session, we will experiment with stripping the gaze and subtracting the visible dimension, in the desire to go through the excess of images that we apply to ourselves and to others and return to the visual in a more complete manner.

Lilach Livne is an artist and choreographer who engages in a prayer to the abstract, the line between religion and art, and choreography as an option for formulating a philosophy. She is developing a research-performance in search of the Non-Image, which has been featured at the Biennale of Sydney, ImPulsTanz - Vienna International Dance Festival, CCA Tel Aviv, and more.